

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 36 (2009)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Ecos

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ■ ¿Recesión en Suiza?

Todas las previsiones de los institutos especializados han sido drásticamente revisadas a la baja. El derrumbe de los mercados financieros y la recesión de las tres grandes economías constituidas por EE.UU., Europa y Japón afectan gravemente a Suiza. Así, el BNS cuenta con un crecimiento negativo del PIB real de entre -0,5% y -1% para todo el año próximo. De aquí a un año, el desempleo podría haber aumentado del 2,7% (desde noviembre de 2008) al 3,5% o al 3,7% o incluso al 4%. No obstante, el BNS no prevé un estancamiento preocupante del consumo en Suiza. El sector inmobiliario se mantiene sólido, y en cuanto a la inflación, que alcanzó un punto álgido en torno al 3,1% en julio de 2008, debería rondar el 0,9% en 2009 y el 0,5% en 2010.

■ Comienzo de temporada totalmente inaudita para los **esquiadores suizos**, con la victoria de Daniel Albrecht y la clasificación en segundo lugar de Didier Cuche en Sölden, Austria, así como el segundo lugar de Carlo Janka en Lake Louise, Canadá, y el cuarto puesto de Silvan Zurbriggen en Finlandia. En el caso de las mujeres, Dominique Gislin, Fabienne Suter y la joven Lara Gut presentan resultados prometedores (2 clasificaciones en el podio).

■ Menos afectada por la crisis financiera que la UBS, **Credit Suisse** había renunciado a la ayuda de las autoridades. Entretanto ha anunciado pérdidas de 3000 millones de francos en el cuarto trimestre de 2008, lo que conduciría a la eliminación de 5300 puestos de trabajo de aquí al primer semestre de 2009, es decir el 11% de sus efectivos.

■ En Friburgo, Valais y el cantón de Vaud estará prohibido

*«Yo personalmente no comprendo las dificultades que tienen algunos suizos con los alemanes que se establecen en nuestro país. Muchos de ellos están muy bien integrados.»* Eveline Widmer-Schlumpf, consejera federal

*«Alguien que dispara sin ton ni son una ráfaga de ametralladora va derecho a la cárcel, aunque no hiera a nadie. No se comprende por qué no ocurre lo mismo con los conductores kamikaze.»*

Moritz Leuenberger, consejero federal y ministro de transportes

*«La libre circulación de personas entre Suiza y la Unión Europea es un rotundo éxito. Gracias a ella, el aumento anual de los rendimientos económicos oscila entre cuatro y cinco mil millones de francos.»*

Doris Leuthard, consejera federal

*«A veces, los suizos son demasiado pesimistas y no aprecian en su justa medida logros como el federalismo, la democracia directa, la concordancia y la multiculturalidad.»* Chiara Simoneschi, presidenta del Consejo Nacional

*«La presión política ejercida sobre el secreto bancario por parte de EE.UU. y la UE aumentará. No obstante, Suiza como centro financiero tiene muchas más cosas que ofrecer.»*

Josef Ackermann, suizo, director del Deutsche Bank

*«La cifra de negocios del sector financiero de Suiza es 700 veces mayor que el producto social bruto, en EE.UU. solo 80 veces superior. Durante mucho tiempo nos hemos beneficiado de esta situación, pero hoy en día es una desventaja.»* Pierre Mirabaud, presidente de la Unión de Banqueros Suizos

*«En Suiza reinan una amabilidad y una formalidad de base. Aquí siento que el Estado pertenece a los ciudadanos y no los ciudadanos al Estado.»*

Gertrud Höhler, alemana, literata y consejera política

*«Pienso que deberíamos acoger cordialmente a los alemanes en Suiza. De acuerdo, no son suizos, pero al fin y al cabo ese es su único defecto.»*

Peter Stamm, escritor



«Suiza del Año 2008»: Con un 69,62% de votos a favor, los televidentes eligieron durante el programa en directo de SF «SwissAward» a la consejera federal Eveline Widmer-Schlumpf Suiza del Año 2008.

fumar en lugares públicos. Entretanto, casi la mitad de los cantones suizos han aprobado una ley **«antitabaco»**.

■ Según un sondeo de la UBS, la cifra de suizos que recurren al **sistema electrónico de pago de facturas** era superior a

300 000 en noviembre de 2008, y el 40% de los clientes de bancos suizos hace uso de estos servicios a través de Internet. El entusiasmo que genera este método se nota sobre todo entre los jóvenes. Un 50% de los de edades comprendidas

entre los 25 y los 39 años lo utiliza, frente a un 29% de los mayores de 55 años.

■ Tras las huellas de dinosaurios y los caparazones de tortugas marinas, los paleontólogos han descubierto ahora un esqueleto de **cocodrilo marino** en Courtedoux, cantón de Jura. Este reptil vivió hace 152 millones de años, y es la primera vez que se descubre un animal así en Suiza.

■ **Hans-Rudolf Merz** ha sido elegido **presidente de la Confederación** y sucede en el cargo a Pascal Couchepin. Y pese al accidente cardiovascular que sufrió el otoño pasado, el ministro de Hacienda, de 66 años, está en plena forma.

■ En salto de esquí, **Simon Ammann** inicia la temporada por todo lo alto, con dos victorias en la Copa del mundo, emulando incluso el récord de trampolín de Trondheim, en Noruega, con un salto de 140 metros.

■ Con dos medallas olímpicas y una victoria en la Milán-San Remo, el ciclista **Fabian Cancellara** se ha alzado con el título de **«mejor deportista del país»** en los Sports Awards.

■ Los antiguos directivos de la **UBS** devolvieron en noviembre 70 millones de francos en concepto de gratificaciones que habían cobrado, lo que solo constituye una gota de agua en el océano, dado que, según la información publicada por la prensa, estos han recibido a lo largo de los últimos años más de 800 millones. En diciembre, el «SonntagsZeitung» reveló que el primer banco suizo debería todavía eliminar de 3000 a 4500 puestos de trabajo, de los cuales 750 en Suiza. Según la revista zuriquesa, más del 11% de los puestos de sociedades bancarias suizas están en peligro, es decir 12 000 empleos.

ALAIN WEY